

Ein Unternehmensbereich  
der EZM-Gruppe

*A Division of  
the EZM Group*

# Innovative Textilmaschinen für Spitzenleistungen

## *Innovative Textile Machinery for Top Performance*



EZM INDUSTRIE- UND FÖRDERTECHNIK



# Setzen Sie Maßstäbe für Qualität und Wirtschaftlichkeit beim Stückfärben – mit COLORMAT und COLORCOMBI

## Set Quality and Economy Standards in Garment Dyeing – With COLORMAT and COLORCOMBI

# COLORMAT

**COLORMAT und COLORCOMBI – richtungweisend für Trommelfärbemaschinen**

Die neue COLORMAT- und COLORCOMBI-Baureihen stehen für Spitzenleistungen beim Färben von Strumpfwaren und nahtlosen Maschenwaren bis hin zu Badematten aus Natur-, Synthetik- und Mischfasern. Die innovative Technik der neuen Modelle sorgt für eine entscheidende Steigerung der Qualität und der Wirtschaftlichkeit in der Produktion.

Merkmale (bei beiden Baureihen gleich bis auf die Flottenzirkulation):

- Flottenzirkulation durch das Zentrum der Trommel (nur bei COLORCOMBI)
- Färben mit niedrigem Flottenverhältnis
- hohe Schleuderdrehzahl
- modernste Steuerungs- und Antriebstechnik
- optimale Prozesskontrolle
- Hauptantrieb durch geregelte Drehstrommotoren
- sinnvoll abgestufte Maschinengrößen
- max. Färbetemperatur 98 °C (optional 142 °C)
- optional: patentierte Trommel für das Färben nahtloser Ware

Vorteile:

- äußerst schonende Warenbehandlung
- drastische Verringerung der Zieherrate
- keine Peelingbildung auf der Ware
- einwandfreie Nahtdurchfärbung
- erhebliche Einsparung von Energie und Chemikalien
- kurze Färbezeiten
- geringes Abwasseraufkommen
- einfache Wartung

**COLORMAT and COLORCOMBI – Pointing the way for drum dyeing machines**

*The new COLORMAT and COLORCOMBI series stand for top performance when dyeing – from hosiery and seamless knitwear, all the way to bath mats made of natural, man-made and mixed fibres. The innovative technology of the new models makes for a decisive increase in the quality and economy of production.*

*Features: The two series are identical apart from liquor circulation*

- *Liquor circulation through the drum axis (COLORCOMBI only)*
- *Dyeing with a low liquor ratio*
- *High hydroextraction speed*
- *Latest control and drive technology*
- *Optimum process control*
- *Controlled 3-phase motors as main drive*
- *Sensibly graduated machine sizes*
- *Max. dyeing temperature 98 °C (optionally 142 °C)*
- *Optional: patented drum for dyeing seamless goods*

*Advantages:*

- *Extremely gentle treatment of the goods*
- *Dramatic reduction of the snag rate*
- *No pilling on the goods*
- *Perfect seam penetration*
- *Major savings on energy and chemicals*
- *Short dyeing times*
- *Low effluent volume*
- *Easy maintenance*



**COLORMAT 40 LAB – die perfekte Labormaschine**

Die COLORMAT 40 LAB wird für die Rezepturherstellung eingesetzt und gewährleistet die problemlose Übertragung auf die Produktionsmaschinen. Die Maschine erfüllt alle Anforderungen für die reproduzierbare Färbung:

- Beladepkapazitäten von 1 bis 5 kg
- robuste Konstruktion
- offene Trommel
- Färbedrehzahlen von 1 bis 70 min<sup>-1</sup>
- Entwässern bei 30 min<sup>-1</sup>
- alle mit der Flotte in Berührung kommende Teile in 1.4571

**COLORMAT 40 LAB – The perfect laboratory machine**

*The COLORMAT 40 LAB is used for developing recipes and guarantees trouble-free transfer to production machines. The machine meets all the requirements for reproducible dyeing.*

- *Loading capacity from 1 to 5 kg*
- *Robust design*
- *Open drum*
- *Dyeing speeds from 1 to 70 rpm*
- *Draining at 30 rpm*
- *All parts in contact with the liquor are made of steel grade 1.4571*

# COLORCOMBI

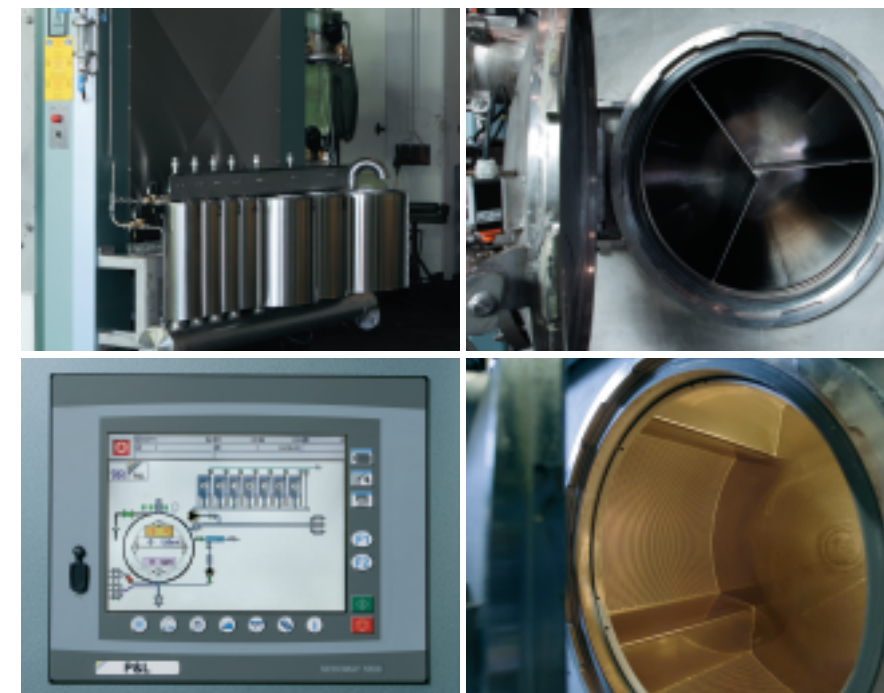


**COLORMAT H.T. – Hochtemperaturmaschine für Active Wear**

Die Hochtemperatur-Baureihe wurde speziell für die Herstellung innovativer Bekleidung aus Polyester entwickelt. Mit einer maximalen Betriebstemperatur von 142 °C ist es möglich, auch alle anderen handelsüblichen Fasern zu färben. Bei der COLORMAT H.T. werden überwiegend die gleichen Bauteile eingesetzt wie bei der COLORMAT und COLORCOMBI-Baureihe. Abmessungen und Fundamentanschlüsse sind ebenso identisch.

**COLORMAT H.T. – High-temperature machine for Active Wear**

*The high-temperature series was specifically developed for the production of innovative polyester clothing. With a maximum operating temperature of 142 °C, it is also possible to dye all other commercially available fibres. The components used for the COLORMAT H.T. are largely identical to those of the COLORMAT and COLORCOMBI series. The dimensions and foundation connections are likewise identical.*



# and COLORCOMBI



Sprechen Sie mit den  
Spezialisten für  
Trommelfärbemaschinen über  
Ihre maßgeschneiderte Lösung.

*Talk to the specialists for drum  
dyeing machines about your  
made-to-measure solution.*

| <b>COLORMAT / COLORCOMBI</b>  | <b>CM 40<br/>LAB.</b> | <b>CM/CC<br/>300</b>      | <b>CM/CC<br/>500</b>      | <b>CM/CC<br/>800</b>      | <b>CM/CC<br/>1600</b>     | <b>CM/CC<br/>2400</b>     |
|---|-----------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Belademenge je Charge, abhängig vom eingesetzten Material (kg)<br><i>Load per batch, depending on material (kg)</i> | 1-5                   | 10-30                     | 20-50                     | 40-80                     | 70-160                    | 140-240                   |
| Volumen der Innentrommel (l)<br><i>Volume of the inner drum (l)</i>   | 110                   | 340                       | 600                       | 950                       | 2.080                     | 2.765                     |
| Trommelausführung<br><i>Drum design</i>   | O                     | Y oder O<br><i>Y or O</i> | Y oder O<br><i>Y or O</i> | Y oder O<br><i>Y or O</i> | Y oder O<br><i>Y or O</i> | Y oder O<br><i>Y or O</i> |
| Max. Betriebstemperatur (°C)<br><i>Max. operating temperature (°C)</i>  | 98                    | 104                       | 104                       | 104                       | 104                       | 104                       |
| Färbedrehzahl<br><i>Dyeing speed (rpm)</i>  | 1-70                  | 1-70                      | 1-70                      | 1-70                      | 1-70                      | 1-70                      |
| Schleuderdrehzahl<br><i>Hydroextraction speed (rpm)</i>   | max. 600              | max. 1000                 | max. 750                  | max. 750                  | max. 600                  | max. 500                  |
| Anzahl der Dosiertanks<br><i>No. of dosing tanks</i>  | 2                     | 4                         | 4                         | 4                         | 4                         | 4                         |
| Installierte Leistung Antriebsmotor (kW)<br><i>Installed capacity, drive motor (kW)</i>                             | 6,4                   | 10,6                      | 17,5                      | 17,5                      | 34                        | 34                        |
| Installierte Leistung Pumpenmotor (nur COLORCOMBI)<br><i>Installed capacity, pump motor (COLORCOMBI only)</i>       | -                     | 3                         | 3                         | 3                         | 7,5                       | 4                         |
| Absicherung bei 230/400 V(A)<br><i>Fuse protection at 230/400 V (A)</i>   | 16                    | 35                        | 63                        | 63                        | 125                       | 125                       |
| Breite /Width (mm)  | 1600                  | 2500                      | 2820                      | 2820                      | 3280                      | 3350                      |
| Tiefe /Depth (mm)   | 1200                  | 1580                      | 2000                      | 2200                      | 2200                      | 2840                      |
| Höhe /Height (mm)   | 1500                  | 1900                      | 2180                      | 2180                      | 2250                      | 2650                      |
| Gewicht /Weight (kg)  | 600                   | 1800                      | 2900                      | 3100                      | 5100                      | 6900                      |

| <b>COLORMAT</b>   | <b>CM 40<br/>LAB H.T.</b> | <b>CM 300<br/>H.T.</b>    | <b>CM 800<br/>H.T.</b>    | <b>CM 1600<br/>H.T.</b>   | <b>CM 2400<br/>H.T.</b>   |
|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Belademenge je Charge, abhängig vom eingesetzten Material (kg)<br><i>Load per batch, depending on material (kg)</i> | 1-5                       | 10-30                     | 40-80                     | 70-160                    | 140-240                   |
| Volumen der Innentrommel (l)<br><i>Volume of the inner drum (l)</i>   | 110                       | 340                       | 950                       | 2.080                     | 2.765                     |
| Trommelausführung<br><i>Drum design</i>   | O                         | Y oder O<br><i>Y or O</i> | Y oder O<br><i>Y or O</i> | Y oder O<br><i>Y or O</i> | Y oder O<br><i>Y or O</i> |
| Max. Betriebstemperatur (°C)<br><i>Max. operating temperature (°C)</i>  | 142                       | 142                       | 142                       | 142                       | 142                       |
| Färbedrehzahl<br><i>Dyeing speed (rpm)</i>  | 1-70                      | 1-70                      | 1-70                      | 1-70                      | 1-70                      |
| Schleuderdrehzahl<br><i>Hydroextraction speed (rpm)</i>   | max. 600                  | max. 1000                 | max. 750                  | max. 600                  | max. 500                  |
| Anzahl der Dosiertanks<br><i>No. of dosing tanks</i>  | 2                         | 4                         | 4                         | 4                         | 4                         |
| Installierte Leistung Antriebsmotor (kW)<br><i>Installed capacity, drive motor (kW)</i>                             | 6,4                       | 10,6                      | 17,5                      | 34                        | 34                        |
| Absicherung bei 230/400 V(A)<br><i>Fuse protection at 230/400 V (A)</i>   | 16                        | 35                        | 63                        | 125                       | 125                       |
| Breite /Width (mm)  | 1600                      | 2500                      | 2820                      | 3280                      | 3350                      |
| Tiefe /Depth (mm)   | 1200                      | 1580                      | 2200                      | 2200                      | 2840                      |
| Höhe /Height (mm)   | 1500                      | 2100                      | 2380                      | 2450                      | 2850                      |
| Gewicht /Weight (kg)  | 800                       | 3000                      | 5000                      | 7000                      | 9000                      |

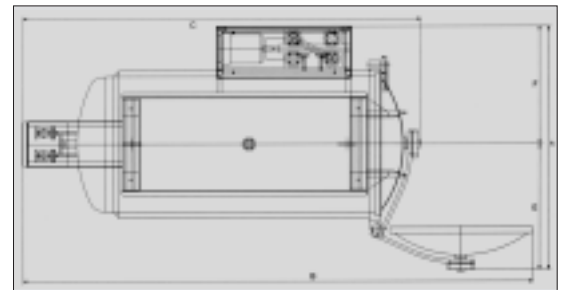
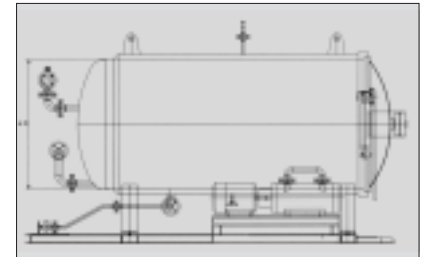
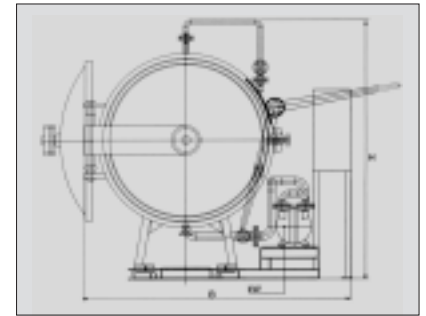
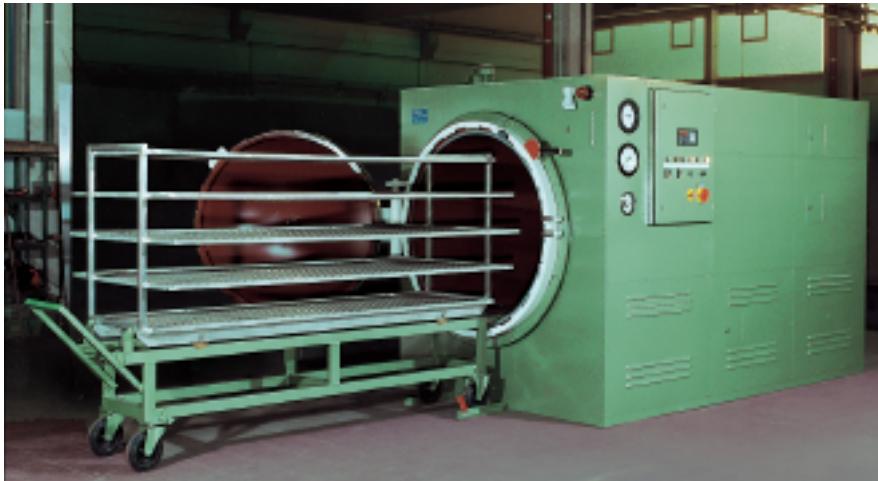
**EZM – Ihr Partner für maßgeschneiderte Lösungen**  
**EZM – Your partner for made-to-measure solutions**



# Vakuumdämpfer für Ihren Qualitätsvorsprung

## Vacuum Steamers – For Leading Quality

# VACUUMSTEAM



### VACUUMSTEAM – schneller, vielseitiger Veredler in vielen Größen

Im VACUUMSTEAM werden u. a. nahtlose Maschenware, Strumpfwaren und Garnspulen aus natürlichen oder synthetischen Fasern vorfixiert, vor- oder nachgeformt.

- Behälter aus Edelstahl
- Doppelmantelheizung verhindert sicher Kondensat
- Max. Betriebstemperatur 143 °C
- Hochleistungsvakuumpumpe für schnelles Evakuieren
- Barco-Sedo-Steuerung für reproduzierbare Arbeitsabläufe bei höchstem Bedienkomfort
- Kombination aus Transport- und Einfahr-Wagen erleichtert das Handling
- Einfahrwagen mit Ablegeplatten, Garnkästen oder Formen
- Vollautom. Türverschluss (Option)

### VACUUMSTEAM – Quick, versatile finisher in numerous sizes

*The VACUUMSTEAM can be used, among other things, to preset, preboard or postboard seamless knitwear, hosiery and yarn bobbins of natural or man-made fibres.*

- *High-grade steel vessel*
- *Double-jacket heating reliably prevents condensate*
- *Max. operating temperature 143 °C*
- *High-power vacuum pump for rapid evacuation*
- *Barco Sedo controller for reproducible workflows and maximum operating convenience*
- *Combination of transport and feed carriage facilitates handling*
- *Feed carriages with piling plates, yarn boxes or forms*
- *Fully automatic door lock (optional)*

**Sinnvoll abgestufte Maschinengrößen erlauben eine optimale Anpassung an Ihre Produktion.**

*Sensibly graduated machine sizes permit optimum adaptation to your production requirements.*

| VACUUMSTEAM  | A    | B    | C    | D    | E    | F    | G     | H    | kW   |
|--------------|------|------|------|------|------|------|-------|------|------|
| VD 1300/1250 | 2300 | 1950 | 2750 | 1300 | 1025 | 1275 | 39010 | 2050 | 7,5  |
| VD 1300/2500 | 2300 | 1950 | 4000 | 1300 | 1025 | 1275 | 5150  | 2050 | 9,0  |
| VD 1300/3800 | 2300 | 1950 | 5300 | 1300 | 1025 | 1275 | 6450  | 2050 | 9,0  |
| VD 1600/2500 | 2600 | 2150 | 4150 | 1600 | 1150 | 1450 | 5450  | 2300 | 11,0 |
| VD 1600/3800 | 2600 | 2150 | 5450 | 1600 | 1150 | 1450 | 6750  | 2300 | 11,0 |
| VD 2000/2500 | 3100 | 2600 | 4300 | 2000 | 1350 | 1750 | 6000  | 2650 | 15,0 |
| VD 2000/3800 | 3100 | 2600 | 5600 | 2000 | 1350 | 1750 | 7300  | 2650 | 15,0 |

Auch Sondergrößen sind auf Wunsch lieferbar / Custom sizes available on request.